

# **Manual para la Sistematización de Experiencias de Educación y Comunicación**

*Virginia de los Ángeles Piérola*

La Paz, Bolivia y Quito, Ecuador

**MANUAL PARA LA SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS  
DE EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN**

© Virginia de los Ángeles Piérola

1000 ejemplares - Agosto 2003

ISBN 9978-55-038-0

Código de Barras 9789978550380

Registro derecho autoral N° 018251

**Portada:**

*AGUACATE*

**Diagramación texto:**

*Fernando Rivadeneira León*

**Impresión:**

*Editorial "Quipus", CIESPAL*

Quito – Ecuador

El texto que se publica es de exclusiva responsabilidad de su autora y no expresa necesariamente el pensamiento del CIESPAL

*A mis hijos,  
Huáscar Gabriel y Andrés Ignacio  
Contreras Piérola,  
quienes sistematizan mis utopías*

## **CONTENIDO**

Presentación	9
¿Qué es sistematización?	11
Principales fases del proceso de sistematización	17
¿Quiénes deben y pueden sistematizar los proyectos?	21
¿Por qué y para qué sistematizar?	23
¿Qué actividades desarrollar para lograr los objetivos de la sistematización?	27
¿Cómo organizamos nuestra sistematización?	29
Aspectos que deben considerarse antes de sistematizar	31
Dificultades en el proceso de sistematización	35
¿Qué sistematizamos?	37
Anexos	51
Bibliografía	91

## NOTAS

- \* La referencia de técnicos, beneficiarios, niños, incluye en su mención a participantes mujeres y niñas, que han estado permanentemente visibles en la construcción del presente documento.
- \* El término de “proyectos a sistematizar” puede referirse a una experiencia, programa o institución.

# ***Presentación***

*La importancia de este documento radica básicamente en que propone una metodología para retomar críticamente las prácticas institucionales para aprender de ellas, teorizándolas, contrastándolas con las realidades sociales y proyectándolas a nuevos desafíos institucionales.*

*Este documento es una versión actualizada de otro, que con el nombre de “Manual para la Sistematización de Experiencias de Educación”, fue publicado el año 2001 por el Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas (CEBIAE). A su vez, este texto complementaba otro: “Avances sobre Sistematización” publicado por CEBIAE y la Red de Documentación Educativa Latinoamericana y del Caribe (REDUC) el año 1986<sup>1</sup>.*

*Las dos versiones anteriores, del mismo modo que la presente, querían dar respuesta a una fuerte demanda de ONGs, de Instituciones Privadas de Desarrollo Social, de Organizaciones Populares y de experiencias diversas de educación y de comunicación, que se proponen permanentemente como una de sus acciones principales, la sistematización de sus prácticas, pero que casi nunca las asumen por la ausencia de herramientas que les permitan asumir este cometido. Diversas experiencias han avanzado en la comprensión teórica de la sistematización, pero la realización práctica en la recuperación crítica de sus actividades, es todavía su talón de Aquiles.*

---

<sup>1</sup> PIÉROLA, Virginia, **Avances sobre Sistematización**, CEBIAE / REDUC, La Paz, Bolivia, 1986

*Aunque cada vez más gente afirma saber sistematizar, en la práctica sigue siendo un concepto con distintas connotaciones. Algunos la entienden como una recuperación descriptiva y cronológica de actividades; otros la asocian con evaluación y seguimiento; y no tantos, la destacan como fuente generadora de nuevos conocimientos o como puente entre la práctica y la teoría.*

*Este documento quiere facilitar procedimientos, instrumentos y herramientas para que educadores y comunicadores involucrados en proyectos de desarrollo se animen a sistematizar por ellos mismos, sus experiencias. Por eso la estructura de contenidos de este documento, con el formato de un Manual que sigue paso a paso, los procesos conceptuales y metodológicos de la sistematización.*

*Esperamos que esta publicación permita reabrir el debate y búsquedas sobre un tema de verdad apasionante y de enorme actualidad. Es importante que las propuestas de educación y comunicación para el desarrollo humano se nutran de los aportes resultantes de las diversas prácticas sociales que están esperando que la teoría y las políticas de desarrollo se pongan al día con ellas.*

*Deseo expresar mi reconocimiento al Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina (CIESPAL) por hacer posible la publicación y difusión de este Manual, y al Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas (CEBIAE) por autorizar su publicación.*

**La Autora**

La Paz, Bolivia y Quito, Ecuador

# I. ¿QUÉ ES SISTEMATIZACIÓN?

Existen distintas definiciones con respecto a qué se entiende por sistematización. Vamos a recoger algunas de estas comprensiones.

De manera general, podemos afirmar que la sistematización es un proceso que está precedido por la descripción, la documentación, el análisis y la evaluación de los diferentes aspectos de los proyectos, experiencias sociales, o programas. Su realización permite identificar los aciertos, los errores, las dificultades, los aportes, los cambios y los reajustes de las prácticas institucionales, teniendo como referente el marco teórico y la propuesta inicial del proyecto. Pero el proceso no se detiene ahí, en la sola descripción, recuperación, análisis crítico o balance de las acciones realizadas, ya que su principal cualidad es la posibilidad de la toma de distancia de la práctica para teorizarla a partir de su propio desarrollo.

Efectivamente, la sistematización permite un proceso de *teorización* que aporta a la creación de nuevos conocimientos sobre las temáticas trabajadas o la afirmación de los presupuestos teóricos que sirvieron de marco inicial, con el importante aporte que dan la práctica social y la realidad misma.

Para Marcela Gajardo, *la sistematización es una síntesis*



*de antecedentes empíricos y conceptuales que permiten explicar los alcances y significados de las prácticas.* Encontramos en esta conceptualización un énfasis en la interrelación entre la teoría y la práctica, entre lo que se propone y se realiza. Así entendida la sistematización, sería una forma de evaluación con un sentido explicativo.

Según Eduardo Pino, la sistematización es un *esfuerzo consciente por capturar el significado de la acción y sus efectos.* Esta comprensión añade un elemento central en el proceso: el de la reflexión sobre las acciones realizadas.

Gabriela Pischeda, enriquece más el concepto de sistematización, cuando señala *que además de desarrollar un proceso evaluativo y reflexivo, debemos ante todo buscar que nuestra experiencia se haga comunicable a los demás.* Desde esta perspectiva, la sistematización contiene otro sentido o utilidad: *su socialización.*

Oscar Jara, con acierto señala *que la sistematización no es síntesis ni evaluación, sino que éstos son pasos necesarios para que se pueda dar un proceso de teorización o de sistematización en todo el sentido de la palabra.* La comprensión de este postulado en el marco de la metodología dialéctica del proceso educativo, estableciendo la relación práctica-teoría-práctica, le permite asegurar que la sistematización implica necesariamente un proceso de teorización a partir de las experiencias, a las que se las ubica contextualmente, se las cuestiona, y se busca relación entre ellas para llegar a un profundo análisis de continuidad y cambio.

Jara propone además, como otra característica, que la sistematización desarrolla un proceso de totalización por el cual los diferentes actores que participan en las experiencias

sociales, logran una elaboración conceptual, una formulación de conocimientos, al mismo tiempo que se apropian de nuevos elementos metodológicos e instrumentales que les permiten reforzar una visión crítica de su práctica concreta y específica, a partir de realidades más amplias y globales.

Precisando lo señalado, Sergio Martinic remarca que la *sistematización es un proceso que nos permite lograr un conocimiento que no sea ni ajeno ni opuesto a nuestra experiencia*. Así la sistematización implica no sólo una abstracción del conocimiento ya acumulado, sino un proceso social pertinente, relacionado con prácticas reales, existentes. Esta concepción sugiere además la lectura organizada y crítica de la práctica desarrollada y de su interrelación con la realidad.

Por su parte, Eduardo García Huidobro afirma que la *sistematización de experiencias debe tomar en cuenta los factores de reflexión ideológica, de balance del proyecto, de sus interrelaciones con la sociedad, además de buscar la participación de todos los actores, clarificando su rol*. Este aporte sugiere -como método- la importancia de la participación de los actores que intervinieron en la experiencia.

Finalmente, recuperamos de Mercedes Gagneten, sus precisiones acerca de que encarar procesos de sistematización, supone *reproducir conceptualmente la práctica, lo que implica aprender a pensar desde el hacer*. Gagneten insiste en la necesidad de superar el campo meramente fenoménico, así como la urgencia de superar las descripciones de las apariencias, para transitar más bien hacia la esencia, que no es otra que la raíz profunda de la realidad y de la práctica realizada en ella en un espacio y tiempo concretos.

Revisados estos distintos enfoques, encontramos elementos que son necesarios destacar para una comprensión de qué es la sistematización:

- Por una parte, y en una primera etapa, sistematización supone *recuperación de la experiencia*, capturando el significado de la realidad, de la acción y sus efectos.

- A partir de la descripción, sistematización es también un proceso de *reflexión crítica*, evaluativa de las acciones desarrolladas.

- Pero especialmente, sistematización es un proceso de *teorización* sobre y a partir de la práctica.

- De este modo, la conceptualización o elaboración de leyes teóricas, equivale a la *totalización* de la experiencia y su relación con una realidad más amplia.

- Finalmente, la sistematización requiere comunicarse, socializarse, legitimarse, para convertirse en *referente* de otros procesos de desarrollo social.

## PRÁCTICA

Tema 1: *Concepto de sistematización*

- ✓ **Objetivo:** Construir un concepto de sistematización.
- ✓ **Duración:** 30 minutos.
- ✓ **Materiales:** Tarjetas de cartulina, alfileres, bolígrafos y cinta adhesiva.

### Procedimiento:

Para el desarrollo de esta actividad, cada participante recibe tres tarjetas donde escribirá los aspectos centrales de lo que considera qué es sistematizar. El facilitador extrae de cada tarjeta los diversos elementos que caracterizan a la sistematización. Finalmente, en conjunto, se aproxima un concepto de sistematización.

### Lo que logramos al finalizar esta actividad:

- Este ejercicio permite que los participantes expresen su concepción de sistematización a partir de sus propias experiencias y lecturas.
- El ejercicio permite también contrastar ideas con otras que emergen de otras experiencias.

- Para enriquecer los conceptos, es aconsejable acudir a la lectura de textos que permitan comparar y ampliar los conceptos logrados desde las experiencias.
- Es importante que la conceptualización logre identificar los distintos elementos que componen un proceso de sistematización.
- Una vez asumida una concepción de la sistematización, los participantes estarán en condiciones más adecuadas de aproximarse al manejo de aspectos instrumentales de la sistematización.

## II. PRINCIPALES FASES DEL PROCESO DE SISTEMATIZACIÓN

### Primera fase: Reconstrucción de la práctica

Se trata del relato descriptivo de la práctica que se realiza. Nos permite ver la realidad y la práctica como procesos indeliguables que ocurren en las prácticas sociales. Es un momento de descripción de las actividades desarrolladas, incluyendo cronológicamente, todos los acontecimientos y vivencias.

Esta fase se caracteriza porque permite un conocimiento fenomenológico de la práctica. Desde el punto de vista operativo, la recuperación ordenada de las acciones desarrolladas se constituye en materia prima para los siguientes pasos de reflexión cada vez más complejos. Es un proceso subjetivo y objetivo, guiado por los mismos supuestos teóricos del proyecto.

La utilidad de esta fase es permitir, a través del relato descriptivo, la posibilidad de trasladar un segmento de la realidad a un contexto posterior de explicación e interpretación científica. Esta fase cobra mayor sentido cuando se interrelaciona con las siguientes fases en las que se reconstruyen el espacio, el tiempo, el contexto y las relaciones sociales en las acciones realizadas en un proyecto.

## Segunda fase: Análisis

Esta etapa se caracteriza por el esfuerzo de separar las partes de un todo hasta llegar a conocer los principios fundamentales que lo afectan.

Dos dimensiones se toman en cuenta en la fase de análisis.

- a) los discursos de los sujetos que intervienen en la reconstrucción de la realidad, y
- b) las prácticas que se desarrollan en dicha realidad.

La primera dimensión se refiere a un proceso de autocrítica tomando distancia de la práctica; mientras que la segunda, trata de objetivarse determinando algunas líneas temáticas contenidas en la experiencia. Se trata propiamente de un análisis de contenidos. Requiere una investigación temática, no estructurada, a través de la elaboración de los datos, vivencias y procesos desarrollados en el proyecto.

El análisis se realiza para tener una visión crítica de los supuestos surgidos en la primera fase de recuperación de la experiencia. Permite desagregar el carácter deformante de los supuestos e identificar las constantes sociales. Busca al mismo tiempo los aspectos manifiestos y los ocultos, poniendo mayor énfasis en el mensaje. Se analiza básicamente la documentación producida en la reconstrucción de la práctica, a través del relato descriptivo. La técnica central es la de análisis de mensajes para la descomposición de la acción en todas sus partes significativas.

## **Procedimiento para trabajar las dos fases de la sistematización:**

- 1. Revisión de los documentos centrales producidos en el desarrollo del proyecto: planes, informes, memorias, evaluaciones, auditorías, etc.**
- 2. Identificación de hitos tomando en cuenta factores conceptuales, de estrategia, metodológicos, de gestión, de equipamiento, y/o del contexto que inciden en la caracterización de las etapas de la historia del proyecto.**
- 3. Complementación de la información lograda por medio de entrevistas, cuestionarios, grupos focales y otras técnicas de recolección de información.**
- 4. Reflexión y análisis de las distintas acciones desarrolladas durante el proyecto.**
- 5. Compartir, intercambiar y complementar la información relacionada con el proyecto desarrollado, con los distintos niveles de intervención asumidos.**



## **PRÁCTICA**

### **Tema 2: Fases de la sistematización**

#### **Objetivos:**

- ✓ Identificar las principales fases del proceso de sistematización.
- ✓ Establecer las actividades a desarrollar para cumplir estas fases.
- ✓ **Duración:** 45 minutos
- ✓ **Materiales:**
- ✓ Tarjetas de cartulina, cinta adhesiva, bolígrafos.

### **III. ¿QUIÉNES DEBEN Y PUEDEN SISTEMATIZAR LOS PROYECTOS?**

#### **De los proyectos o programas:**

- ✓ Los facilitadores, técnicos, directores, gerentes, administradores, maestros, otros

#### **De los beneficiarios:**

- ✓ Representantes de los donantes
- ✓ Representantes de instituciones con las que se tiene convenios específicos de trabajo
- ✓ Líderes comunales
- ✓ Autoridades comunitarias
- ✓ Técnicos de otros proyectos en la misma zona
- ✓ Investigadores relacionados con el tema

## PRÁCTICA

Tema 3: ¿Quiénes sistematizan?

Objetivos:

- ✓ Identificar quiénes participan en un proceso de sistematización
- ✓ ¿Cuándo participan, por qué y cómo?

**Duración:** 30 minutos

**Materiales:** Tarjetas, cinta adhesiva, bolígrafos.

### Al finalizar la actividad ¿qué logramos?

- ✓ Los participantes llegan a determinar quiénes deben participar del proceso de sistematización, justificando la presencia de cada uno e identificado cuándo y cómo deben hacerlo.

Ahora analizaremos lo relacionado con la necesidad de

## IV. ¿POR QUÉ Y PARA QUÉ SISTEMATIZAR?

sistematizar, o más propiamente el porqué sistematizar los proyectos de acción social.

- ✓ ***Hacer que nuestras experiencias sean comunicables.***  
Observando cierto orden, enfatizando lo más sobresaliente de las mismas, focalizando los riesgos y previniendo los errores.
- ✓ ***Permitir reconstruir las experiencias de manera completa.***  
No sólo quedándonos con el informe parcial, o las evaluaciones que normalmente responden a objetivos específicos. Reconstruir desde los orígenes de la experiencia y seguir todo el proceso que ha cumplido.
- ✓ ***Contribuir en la construcción de conocimientos a partir de la práctica y de la realidad.***  
Revisando los marcos de referencia, teóricos, metodológicos y conceptuales, del proyecto, enriqueciéndolos, con la práctica y replanteándolos.
- ✓ ***Conservar la memoria del proyecto.***  
Documentando el proyecto, para contar con información ordenada, precisa y coherente.

- ✓ **Promover la apropiación crítica por parte de los participantes, del proyecto.**  
Con la reflexión interna sobre el proceso desarrollado, respondiendo a la necesidad de dar alternativas a las diferentes inquietudes que se encuentran en la implementación de las acciones
- ✓ **Mejorar el desarrollo del proyecto y asegurar sus logros.**  
La constancia de los aciertos, avances y errores que se dan en la marcha del proyecto, identificando hitos, aciertos, errores, dificultades y potencialidades.
- ✓ **Permite compartir e intercambiar experiencias para fortalecer espacios dentro de la sociedad civil.**  
La necesidad de comunicación y difusión de las experiencias facilitando el aprendizaje institucional, la resolución de problemas comunes, la identificación de necesidades, el diálogo con instituciones cooperantes y con instancias oficiales.
- ✓ **Permitir contextualizar el proyecto.**  
Dar al proyecto una ubicación en un universo más amplio, para conocer el sentido que tienen los procesos ya implementados en un marco de concepción social que se quiere alcanzar como fin mismo de las experiencias; es decir, que se basa en una visión de conjunto, con énfasis en el papel que en este conjunto cumplen las actividades particulares.

Esta diversidad de necesidades a las que pretende dar respuesta la sistematización, es una de las razones para que la misma haya sido entendida, por unos como un proceso de

síntesis y ordenamiento, de evaluación, de reajuste, de comunicación o de contextualización.

La sistematización de nuestras prácticas busca una superación epistemológica en el sentido del conocer para el actuar del actuar para conocer, confrontando la acumulación teórica que ya existe, con la realidad. Fruto de la misma se obtendrán nuevos aportes.

## **PRÁCTICA**

**Tema 4: ¿Por qué y para qué sistematizar?**

**Objetivo:**

✓ Identificar las razones para sistematizar nuestras prácticas.

**Duración: 30 minutos.**

**Materiales:**

✓ Tarjetas, bolígrafos, cinta adhesiva.

### **¿Qué logramos al final de la actividad?**

- a Los participantes llegan a establecer los motivos que hacen necesaria la sistematización de su proyecto. El facilitador seleccionará, complementará y apoyará para el análisis de cada uno de los puntos señalados.

## V. ¿QUÉ ACTIVIDADES DESARROLLAR PARA LOGRAR LOS OBJETIVOS DE LA SISTEMATIZACIÓN?

<b>Objetivos el ¿QUÉ?</b>	<b>Actividades: el ¿CÓMO?</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contribuir en la construcción de conocimientos a partir de la práctica y de la realidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisando los marcos de referencia, teóricos, metodológicos, conceptuales, del proyecto, enriqueciéndolos, o replanteándolos</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conservar la memoria del proyecto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificando hitos, aciertos, errores, dificultades y potencialidades</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejorar el desarrollo del proyecto y asegurar sus logros.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Documentando el proyecto.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Permitir el intercambio de experiencias para fortalecer espacios dentro de la sociedad civil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Facilitando el aprendizaje institucional, la resolución de problemas comunes, la identificación de necesidades, el diálogo con instituciones cooperantes y con instancias oficiales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Promover la apropiación crítica por parte de los participantes, del proyecto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflexionando internamente sobre el proceso desarrollado.</li> </ul>

## **PRÁCTICA**

### **Tema 5: Actividades para sistematizar**

#### **Objetivos:**

- ✓ Acordar qué actividades son centrales para desarrollar una sistematización.
- ✓ ¿Cómo se desarrollan estas actividades?

**Duración:** 30 minutos

**Materiales:** Tarjetas, bolígrafos, cinta adhesiva.

### **¿Qué logramos al final de la actividad?**

- ✓ Los participantes identifican las actividades que creen importantes desarrollar para lograr un proceso de sistematización y establecen cómo llevarlas a efecto.



## VI. ¿CÓMO ORGANIZAMOS NUESTRA SISTEMATIZACIÓN?

Para sistematizar nuestros proyectos, debemos organizarnos y tener muy claro cuáles son los principios que deben guiar un proceso de sistematización.

Debemos revisar qué preguntas y aspectos debemos identificar antes de iniciar la sistematización e intentar ver posibles respuestas a interrogantes o dificultades que pueden presentarse en el proceso.

### 5.1. Principios que pueden guiar nuestra sistematización.

- ✓ **Relevancia y necesidad:** Un proceso de sistematización se debe realizar cuando los participantes del proyecto, lo consideran necesario y útil. De esa manera, se asegura que se dará importancia y se valorará el trabajo que implica y sus resultados.

Una sistematización puede ser requerida por los donantes o por las instituciones que tienen convenios con la institución que desarrolla el proyecto, por los beneficiarios, por los directivos de la institución u otros.

- ✓ **Integralidad o globalidad:** Es importante que el proyecto, sea analizado desde una perspectiva global, considerando los espacios sociales, políticos, culturales y económicos que influyen en su desarrollo.
- ✓ **Perspectiva histórica:** Es necesario que en el proceso de sistematización se consideren las raíces históricas del problema al que responde el proyecto; esto permitirá proyectarse con mayor propiedad.
- ✓ **Relatividad de la información:** Se debe tener presente que los resultados de la sistematización son relativos en el sentido de que las experiencias son válidas en determinadas condiciones y bajo situaciones particulares.
- ✓ **Pluralidad de opiniones y conocimientos:** Es importante buscar varias opiniones sobre los aspectos que enriquecen al proyecto, para ampliar la visión.
- ✓ **Uso del conocimiento local y científico:** La sistematización debe buscar una combinación entre los conocimientos locales y los científicos y así permitir la creación de nuevos conocimientos relacionados con el proyecto.
- ✓ **Participación:** La visión, opinión y experiencia de todos los que participaron en proyecto es central para tener una buena sistematización.

## VII. ASPECTOS QUE DEBEN CONSIDERARSE ANTES DE SISTEMATIZAR

### ✓ ¿Por qué se sistematizará el proyecto?

### ✓ ¿Qué aspectos del proyecto serán analizados?

Es necesario que exista conocimiento compartido del porqué y para qué se realizará la sistematización, pues existen muchas razones para realizarla, las más comunes son:

- o Mejorar la ejecución del proyecto.
- o Aprender acerca de la dinámica del proyecto.
- o Contar con elementos que permitan demostrar la validez de la propuesta que desarrolla el proyecto.
- o Realizar cambios en los niveles y formas de participación.

## ✓ **¿Quién coordinará la sistematización?**

- o Establecer si la sistematización será coordinada sólo por agentes internos, o se recurrirá a personas de fuera de la institución.
- o Determinar las responsabilidades de la persona encargada de coordinar y quiénes serán los encargados de apoyar de manera específica el trabajo de coordinación.

## ✓ **¿Quiénes participarán en el proceso de sistematización?**

- o Es útil definir si participarán todas las personas que han tenido que ver con la experiencia, o se realizará una selección de informantes claves, existiendo la posibilidad de incorporar nuevos participantes, de acuerdo con las necesidades que plantea el proceso.

## **¿Qué metodología, y herramientas se utilizarán?**

- o La propuesta de sistematización debe tener planteada con mucha claridad la metodología, las técnicas y los instrumentos.
- o Utilizaremos reuniones, grupos focales, observación directa, revisión documental, testimonios.
- o Combinaremos una metodología cualitativa y cuantitativa, o sólo una de las dos alternativas.

## ✓ ¿Qué tipo de información se utilizará?

- o Interesa definir si utilizaremos sólo información cualitativa, relacionada con percepciones, opiniones y sentimientos de las personas.
- o Otra alternativa es utilizar información cuantitativa, cifras, porcentajes, medidas. El uso de una de las dos opciones determina qué tipo de información lograremos al final del proceso, así como también la forma de trabajo para llegar a dichos resultados.
- o En este punto es necesario determinar ¿qué tipo de documentos utilizaremos; vídeos, grabaciones, material escrito, archivos; de qué períodos?

## ✓ ¿Cuándo se hará la sistematización?

- o Este punto permite pensar en un plan de trabajo, un cronograma de todas las actividades acompañado de un listado de requerimientos por cada etapa; que debe considerar recursos materiales y humanos.

## VIII. DIFICULTADES EN EL PROCESO DE SISTEMATIZACIÓN

Dificultades	Descripción	Posibles soluciones
<p>Falta de tiempo de los distintos participantes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta es una de las justificaciones más comunes para no sistematizar las experiencias.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Incluir en las planificaciones trimestrales, anuales.</li> <li>• Responsabilizar a una instancia o persona interna.</li> <li>• Buscar un especialista externo.</li> <li>• Aprovechar reuniones y eventos ya previstos para aportar en el desarrollo de la sistematización.</li> </ul>
<p>Falta de comprensión de los participantes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los participantes del proyecto consideran que no es de utilidad ni necesaria, no valoran el esfuerzo de la sistematización.</li> <li>• Sentimiento de que el proceso de sistematización es muy complicado, y por lo tanto excluyente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La etapa de sensibilización es importante, es una tarea de interés institucional, el rol que juegan los ejecutivos directivos y facilitadores del proyecto.</li> <li>• Realizar capacitaciones específicas para lograr una mejor apropiación de las etapas previstas.</li> </ul>

<b>Dificultades</b>	<b>Descripción</b>	<b>Posibles soluciones</b>
Falta de recursos financieros.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La sistematización requiere de recursos materiales y humanos que permitan desarrollar el trabajo con eficacia y eficiencia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es necesario incluir en el presupuesto global un monto específico, como monitoreo y evaluación al proyecto, y en situaciones en que no se tuvo previsto, se puede preparar una pequeña propuesta para cubrir los costos de la sistematización.</li> </ul>
Falta de documentación e información adecuada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Por diferentes motivos, como son: cambios continuos de personal, inexistencia de una práctica para conservar y archivar ordenadamente la información relevante de los proyectos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es importante que desde el inicio de los proyectos, se contemple archivar información importante para reconstruir la experiencia. En caso que el proyecto haya concluido y no se cuente con importante información, la alternativa es buscar informantes claves que permitan poco a poco armar un tinglado de información que permita documentar la sistematización.</li> </ul>

## IX. ¿QUÉ SISTEMATIZAMOS?

En este punto nos referimos a las áreas de análisis que serán útiles para el proceso de sistematización.

De acuerdo con el proyecto, las distintas áreas pueden ser adecuadas o complementadas.

### 1. Marco Conceptual:

Consta de dos partes: Ideología y Estrategia

**Ideología:** Se refiere a la información relativa a la misión y la visión organizacional, las metas y objetivos generales, valores y supuestos del proyecto y la forma en que éstas influyen en sus acciones.

En este punto podremos ver la eficacia y eficiencia del proyecto, la coherencia de las propuestas y las acciones.

**Estrategia:** Este acápite nos permite ver cuál es el plan general de acción o los cambios que el proyecto, escogió para el logro de sus objetivos.

La estrategia es un complemento natural para la misión y la visión.



### **Algunas preguntas útiles para analizar la estrategia.**

- ✓ ¿Cuál es el enfoque con el que trabaja su proyecto? ¿Cómo lo aplica?
- ✓ ¿Puede identificar debilidades y fortalezas de la estrategia que utiliza?
- ✓ ¿Cuál es la fuerza impulsora de su institución?
- ✓ ¿Cuál es el factor principal que afecta a todas las decisiones importantes que influyen en el futuro de su proyecto?
- ✓ ¿Puede justificar la opción por la estrategia que utiliza?
- ✓ ¿Cree que es la más adecuada para lograr las metas y objetivos que se ha planteado?
- ✓ ¿Qué trabajo desarrolla su proyecto? Capacitación, promoción, producción, investigación, etc.
- ✓ ¿Con qué instancias, organizaciones y/o instituciones coordinan su proyecto? ¿Cómo establece sus relaciones?

Identificar los factores estratégicos: productos ofrecidos, necesidades de la sociedad, rendimiento o utilidades, imagen institucional

## 2. Contexto general

En este punto se establece la información sobre las características históricas, políticas, sociales, económicas y culturales del medio donde se desarrollan las acciones del proyecto. Se define si se trata de un contexto internacional, global, nacional, local comunitario, etc. El análisis de este punto debe ser en función de las metas y objetivos planteados.

En el ámbito local podemos considerar aspectos como:

- ✓ Ubicación del lugar donde se desarrolla el proyecto.
- ✓ Resumen de la situación económica y social.
- ✓ Fuentes de ingreso, ocupaciones principales, tenencia y propiedad de la tierra, ingresos, recursos, servicios, etc.
- ✓ Relaciones de poder, grupos de poder, relación con el poder central, grado de influencia y de reconocimiento de la comunidad.

### Contexto regional:

Este espacio se refiere a la situación general del área, Departamento, Provincia o Estado donde se realiza el proyecto.

### **Algunas preguntas sugeridas:**

- ✓ ¿Cuáles son las características del gobierno del Departamento, Provincia o Estado donde se desarrolla el proyecto?
- ✓ ¿Cuáles son las relaciones de poder regional, identificando grupos de poder, de presión, etc.?
- ✓ ¿Cuál es la situación económica, social y cultural de la región?

### **Contexto nacional:**

En este punto identificamos aspectos relacionados con la situación general del país en donde se desarrolla el proyecto.

### **Algunas preguntas sugeridas:**

- ✓ ¿Cuál es la situación política del país, tipo de gobierno, grado de centralización, aspectos relacionados con grupos de poder, balance de las fuerzas políticas, y fuerzas sociales?
- ✓ ¿Cuál es la situación económica del país, deuda externa, desempleo, población económicamente activa, etc.?
- ✓ ¿Cuál la situación social de la población, servicios, salud, educación, etc.?
- ✓ ¿Cuáles son las políticas sociales relacionadas con el trabajo que desarrolla el proyecto?
- ✓ ¿Cuáles son los aspectos étnicos, diversidad cultural, minorías, etc.?
- ✓ ¿Cuáles son los índices de pobreza?

## Contexto global:

- ✓ Identificar cuál es la situación económica en el ámbito global ¿Cómo afecta al proyecto?
- ✓ Aspectos de relaciones políticas y económicas con otros países que puedan interferir o favorecer al trabajo desarrollado.

### 3. Características de los actores y naturaleza del proyecto

Son aspectos que permiten planificar, ejecutar y evaluar los proyectos o programas partiendo de un real conocimiento de las personas con las que se desarrolla las acciones.

- ✓ Características de los actores.
  - o Instituciones y agencias de financiamiento.
  - o Equipo de las instituciones.
  - o Otras organizaciones.
  - o Organizaciones populares relacionadas con el proyecto. Aliados, oponentes, rivales.
  - o Características de la organización popular y sus miembros.
  - o Cuándo y cómo se organizaron, cómo funcionan, su posición política.
- ✓ Características de la ONG o Agencias.
  - o Capacidad institucional para desarrollar el proyecto o programa.
  - o Breve historia de las ONGs o Agencias: relación con el Estado, con las organizaciones populares,

sociales y políticas. Relación con agencias donantes.

o Experiencia.

o Formas de seguimiento evaluación de las ONGs o Agencias.

✓ Características del equipo de las ONGs o Agencias.

o Quiénes son los que trabajan en el nivel de dirección, mandos intermedios y trabajo de campo, características, trayectoria, motivaciones, formación y experiencia.

o Relaciones institucionales, capacitación, formación permanente, relación con los beneficiarios.

✓ Características de los donantes.

o ¿Quiénes son los donantes? ¿Cuánto tiempo apoyan a la institución, proyecto o programa? Características e intereses de los donantes. Formas de seguimiento y control de las acciones y los fondos. Relación con los beneficiarios, compromisos para continuar con las acciones, etc.

También consideremos:

- ✓ ¿Quiénes son los donantes del proyecto, programa, institución?
- ✓ ¿Cómo es la relación de los donantes con los responsables del y ejecutores del proyecto?
- ✓ ¿Los donantes ofrecen otro tipo de apoyo aparte del financiero?

Asistencia técnica, evaluación, capacitación, etc.

- ✓ ¿Los donantes tienen establecidos mecanismos de control? ¿Estos mecanismos interfieren o ayudan al trabajo con los destinatarios?
- ✓ ¿Cuánto tiempo se comprometió el donante apoyar el proyecto?
- ✓ ¿Existen varios donantes que apoyan el proyecto? ¿Esta situación es negativa o positiva para el desarrollo de las acciones?
- ✓ ¿Los donantes han priorizado rubros del proyecto para financiarlo?

## **Características de otras organizaciones o instituciones**

Se trata de identificar instituciones u organizaciones que tienen que ver con el proyecto, ya sea en términos de relacionamiento, información, áreas de trabajo común o de coordinación.

### **Características de la relación con otras instituciones Preguntas principales**

Señale ventajas y desventajas del relacionamiento con las instituciones, organizaciones.

- ¿Cuáles son las organizaciones o instituciones con las que coordina su proyecto?
- ¿Se tomó algunos aspectos del funcionamiento de otras organizaciones, o se utilizó algún servicio específico? ¿En qué condiciones?

## **Naturaleza del proyecto**

En este apartado se analiza el porqué y cómo se diseñó el proyecto y cómo se está ejecutando.

## **Preguntas importantes sobre la naturaleza del proyecto.**

- ✓ **¿Cuándo se inició?**
- ✓ **¿Dónde y por qué?**
- ✓ **¿Cuáles son sus metas?**
- ✓ **¿Cuáles son sus objetivos?**
- ✓ **¿Cuáles son sus actividades?**
- ✓ **¿Quiénes son los responsables del proyecto?**
- ✓ **¿Tiene una instancia de seguimiento y monitoreo?**
- ✓ **¿Han identificado factores que facilitan el cumplimiento de sus objetivos?**
- ✓ **¿Han identificado factores que obstaculizan el cumplimiento de sus objetivos?**



## Ejecución del proyecto

Se trata de realizar un análisis de las actividades desarrolladas e ir identificando lo positivo y lo negativo de las mismas, para mejorar las futuras actividades.

Para este análisis es preciso revisar las metas y objetivos específicos que nos hemos fijado, los planes de ejecución y de trabajo elaborados y el papel que jugaron los diferentes protagonistas del proyecto.

### Algunas preguntas para trabajar

- ✓ ¿Se mantienen las metas y los objetivos desde el inicio del proyecto?
- ✓ Si se cambiaron, ¿cuáles fueron los motivos para hacerlo?

Identifiquemos aspectos que nos hace difícil concretar las metas y objetivos.

- ✓ ¿Hubo algún evento especial que hizo cambiar las metas y objetivos?
- ✓ ¿Consideran que las actividades realizadas responden a las metas y objetivos previstos?
- ✓ ¿Quiénes participaron en el desarrollo del proyecto?
- ✓ ¿Cómo evaluamos la participación de la comunidad, de los donantes, de los directivos en el desarrollo de las actividades del proyecto?

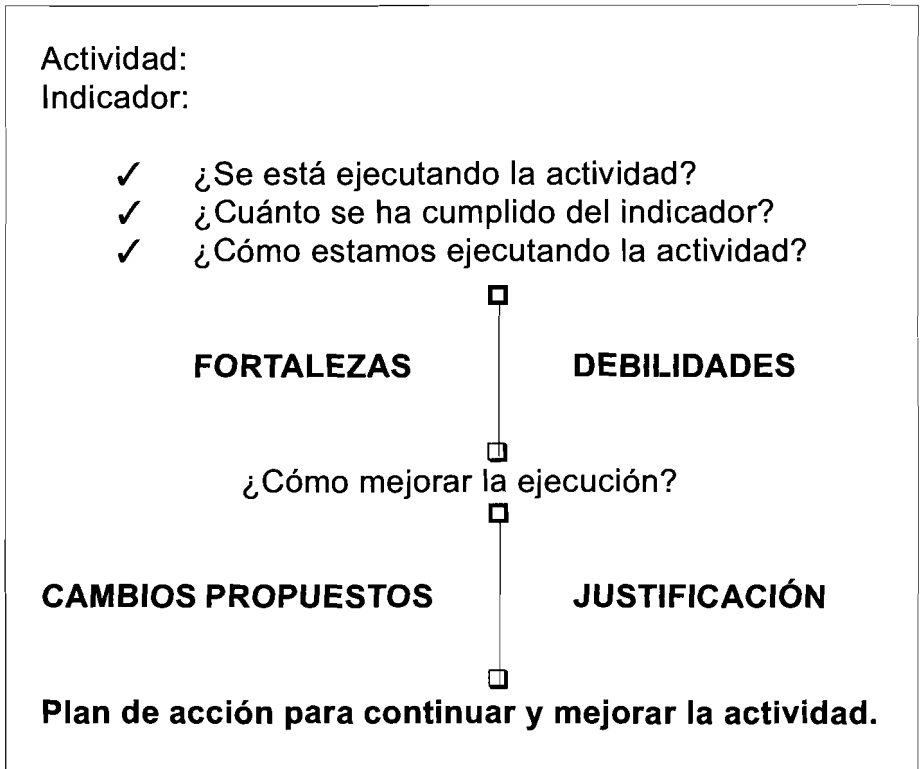
## **Herramienta 1: Cuadro de causas – efectos, posibles soluciones para más de una opción**

<b>Aspecto/Actividad: Problemas identificados en la ejecución del proyecto</b>			
<b>OPCIONES</b>	<b>CAUSAS</b>	<b>EFFECTOS</b>	<b>POSIBLES SOLUCIONES</b>

## **Herramienta 2: Cuadro de fortalezas y debilidades para más de una opción**

<b>Aspecto/Actividad:</b>		
<b>OPCIONES</b>	<b>FORTALEZAS</b>	<b>DEBILIDADES</b>

### Herramienta 3: Análisis del cumplimiento de actividades



### Herramienta 4: Hitos importantes

	OBSTÁCULOS	FACILITADORES	OBSERVACIONES
<b>HITOS</b>	• Estrategias.	• Estrategia.	
	• Organización.	• Organización.	
	• Actividad.	• Actividades.	

## Herramienta 5: Análisis estratégico, FODA

- ✓ Es un análisis que relaciona los factores internos con los externos, con relación a los objetivos que la organización pretende lograr.
- ✓ El **análisis interno** revisa las distintas variables **INTERNAS** de la institución, que contribuyen (**FORTALEZAS = F**) o impiden (**DEBILIDADES = D**) el logro de los objetivos propuestos, o en el caso de la Planificación Estratégica el logro de la misión y visión.
- ✓ Por su parte, el **análisis del entorno** se refiere al análisis de las variables **EXTERNAS** a la institución, proyecto/ programa que contribuyen (**OPORTUNIDADES = O**) o impiden (**AMENAZAS = A**) que se cumplan los objetivos, o en el caso de la Planificación Estratégica el logro de la misión y visión.
- ✓ Se trata de una matriz cuadrangular donde se consideran las opciones de los participantes de una experiencia.
- ✓ Sirve para analizar, identificar, comparar y visualizar diferentes temas.
- ✓ La información que se logra se refiere a la descripción y análisis de las fortalezas y oportunidades internas y las debilidades y amenazas externas.
- ✓ Se realiza en plenaria o en grupos, mediante una lluvia de ideas o utilizando tarjetas donde cada participante escribe su opinión. Luego se pegan las tarjetas en un papelógrafo con la matriz FODA y se discuten en plenaria. Para su realización se recomienda utilizar la siguiente matriz cuadrangular:

EXTERNO			
A	O		
		F	
		D	INTERNO

# ANEXOS

## **EJEMPLOS DE SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS SOCIOEDUCATIVAS Y DE COMUNICACIÓN**

- Anexo N° 1:** EJEMPLO DE DISEÑO DE UN PROYECTO DE SISTEMATIZACIÓN
- Anexo N° 2:** EJEMPLO DE DISEÑO EN RESPUESTA A TÉRMINOS DE REFERENCIA PARA SISTEMATIZAR UNA EXPERIENCIA
- Anexo N° 3:** EJEMPLO DE UNA GUÍA DE SISTEMATIZACIÓN
- Anexo N° 4:** EJEMPLO DE PROPUESTA DE SISTEMATIZACIÓN DE UN PROGRAMA
- Anexo N° 5:** EJEMPLO DE ESTRUCTURA DE INFORME DE UN DOCUMENTO DE SISTEMATIZACIÓN

# **EJEMPLO DE DISEÑO DE UN PROYECTO DE SISTEMATIZACIÓN**

## **I.- Identificación:**

Nombre del trabajo

Seguimiento Sistematización de dos experiencias que ofertan alternativas para garantizar el acceso y la permanencia de niños y niñas en la escuela del área rural<sup>1</sup>

## **II. Antecedentes**

Se trata de un estudio que forma parte de las acciones de transformación de la educación que lleva adelante la Dirección de Educación de Bolivia.

Se busca conocer el desarrollo de dos experiencias consideradas como significativas por las modalidades que han incorporando en sus propuestas para poder facilitar la permanencia de los niños en la escuela y además garantizar en primer lugar el acceso a la escuela del área rural.

Es preciso recordar que las experiencias de internados, hospedajes, etc. surgen como respuesta a problemas que inflúan directamente en el acceso y la permanencia de los niños y niñas en la escuela; como ser la distancia que tienen que recorrer desde las comunidades hasta los lugares donde se encuentran las escuelas, la inseguridad que significa para los padres y los niños el hecho que sus hijos recorran largas



distancias. Situación que también tiene sus consecuencias en el rendimiento escolar, debido al agotamiento con el que llegan los niños a la escuela, luego de largas caminatas, considerando que en general dada la pobreza de la población rural, no tienen una buena nutrición.

### **III.- Estructura de Objetivos**

#### **3.1 Objetivo General**

*Sistematizar experiencias que desarrollan actividades relacionadas con internados u hospedajes como alternativa para garantizar el acceso y permanencia en la escuela de los niños y adolescentes del área rural.*

#### **3.2 Objetivos Específicos**

Conocer la misión y la visión, las metas y los principales supuestos que dieron origen y guiaron el desarrollo de la experiencia.

Caracterizar las condiciones de la gestión institucional de las experiencias seleccionadas, desde su origen hasta el presente, identificando aciertos, errores, logros, limitaciones.

Conocer las demandas y las expectativas en relación a las experiencias, de los alumnos-beneficiarios, padres de familia, docentes, directores de unidades educativas y distritales, instituciones de cada localidad.

*Conocer el impacto que tienen estas experiencias en el rendimiento, retención, permanencia de los niños y adolescentes beneficiarios de las experiencias.*

Analizar comparativamente las características institucionales de las tres experiencias identificando condiciones de replicabilidad de las mismas, considerando criterios de eficiencia, eficacia e impacto.

## **IV.- Aspectos Metodológicos**

### **4.1 Sobre la sistematización**

Entenderemos como sistematización el proceso de reconstrucción de las experiencias socioeducativas, considerando los supuestos teóricos y conceptuales que sirvieron de marco de referencia, los principales hallazgos y las transformaciones que se dieron en el proceso, los principales avances y aciertos, las dificultades y errores además de las limitaciones que se enfrentaron, las formas de participación de los distintos sujetos involucrados en el mismo, etc. Un aspecto central de la sistematización es la interpretación crítica de la experiencia, partiendo de su ordenamiento y reconstrucción, descubriendo o explicando la lógica del proceso vivido, los factores que han intervenido en dicho proceso, cómo se han relacionado entre sí, y por qué lo han hecho de ese modo.

Lo dicho implica un esfuerzo por comprender el sentido de las experiencias, tomando distancia de ellas. Es importante tener claro que el proceso de sistematización de una experiencia debe producir un nuevo conocimiento y un primer nivel de conceptualización a partir de la práctica concreta, facilitando la comprensión de todo el proceso desarrollado.

La sistematización es un proceso teórico, que involucra una serie de procedimientos rigurosos, como la definición de

categorías, el orden en la recolección de la información, la objetividad en el análisis y la síntesis de las conclusiones.

## **4.2 La muestra**

Para la presente sistematización consideraremos las experiencias que presenten las siguientes características:

- Un soporte institucional que facilite el desarrollo de la experiencia con participación de directores, docentes y alumnos, padres de familia y el resto de la comunidad, y que vislumbre sostenibilidad en el tiempo.
- Un buen grado de aceptación de la propuesta institucional de parte de los alumnos, padres, docentes, directores y comunidad en general.
- Que la propuesta institucional equilibre adecuadamente la atención de aspectos pedagógicos y de gestión en el desarrollo de sus acciones.

## **4.3 Criterios de selección de escenarios**

Se trata de sistematizar experiencias que tienen como objetivo resolver problemas relacionados con el acceso y permanencia de los niños y niñas en escuelas del área rural. La experiencia de los Yachay Wasi o internados campesinos que son una iniciativa de la organización católica Fe y Alegría, cuyo propósito es ofrecer alternativas educativas a los sectores menos favorecidos del área rural<sup>2</sup>. Los centros seleccionados son: En el departamento de La Paz, el Centro de Trinidad Pampa, y el Centro La Brecha en el Izozog<sup>3</sup>, en el departamento de Santa Cruz.

La experiencia de Hospedaje Estudiantil de la Fundación Pueblo, cuyo objetivo es resolver el problema de los niños de comunidades dispersas y alejadas que no podían terminar la escuela. Se sistematizará los centros de Yanacachi (Sud Yungas), y el del municipio de Palca. El primer centro ubicado en Yanacachi tiene cuatro años de existencia y para su implementación han firmado un convenio de cooperación con el MECyD y el municipio correspondiente, como fruto del mismo se declaró Yanacachi como el primer núcleo demostrativo de la reforma educativa. Un segundo centro que está iniciando su funcionamiento está ubicado en el municipio de Palca ambos en el departamento de La Paz.

#### **4.4 Contextos de intervención**

##### **Los Yachay Wasi**

Los Yachay Wasi se los define como un movimiento educativo inter-comunitario que desarrolla sus actividades en el ámbito de la educación formal y la educación alternativa. Se ubican con preferencia en las regiones donde se han establecido los IDH<sup>4</sup> más bajos del país. Entre sus objetivos señalan: a) Potenciar a la escuela formal. b) Mejorar los niveles de rendimiento escolar y c) Influir en la retención de los niños y niñas en la escuela central del área rural. d) Mejorar las posibilidades de inserción laboral si no es posible garantizar la continuidad de estudios secundarios o superiores. e) Ofertar un currículum regionalizado, flexible y pertinente social, económica y culturalmente, además, se trata de un currículum que incorpora los temas transversales propuestos por la Reforma Educativa. Un aspecto central en el desarrollo de las experiencias es que se considere la necesidad y la demanda de la población y que en la gestión participen los sindicatos y los padres de familia.

La meta es alcanzar que los niños y niñas de las regiones donde se encuentran las experiencias de los Yachay Wasi terminen el 8º curso de primaria. Inicialmente se buscaba que alcancen por lo menos el 4º curso de básico. Inclusive en este momento existen experiencias que han avanzado mucho más y trabajan con estudiantes que corresponden al nivel de educación secundaria.

En este momento cuentan con 14 experiencias y varias solicitudes de otros municipios para que se replique la experiencia en sus regiones. Una de las grandes limitaciones para el desarrollo óptimo de sus actividades es la falta de ítems para el personal docente. Otro problema que enfrentan para garantizar la sostenibilidad de las experiencias, es la falta de recursos que garanticen el mantenimiento de la infraestructura y la renovación de equipos. La infraestructura de los centros Yachay Wasi en algunos casos, ha sido mejorada con los aportes del FIS.

Un aspecto positivo de las experiencias desarrolladas es la conformación de un sindicato de los alumnos Yachay Wasi, que se reúne para acordar las actividades que deben realizarse de manera conjunta, además de considerar acciones de control de la calidad de las actividades cumplidas.

### **Los albergues estudiantiles en familia**

El Programa de Albergues Estudiantiles en Familia es desarrollado por la Fundación Pueblo, el objetivo del programa es resolver el problema de los niños de comunidades dispersas y alejadas, quienes no pueden terminar la escuela.

El programa Hospedaje Estudiantil en Familia, se basa en una manera tradicional de la que la gente se vale para

tratar de solucionar el problema del acceso a la enseñanza: niñas y niños de comunidades alejadas se hospedan durante los días de clases en casa de familias conocidas de Yanacachi. Los días feriados y fines de semana regresan a sus hogares en sus comunidades.

El programa, como experiencia piloto, se inició el año 1997 y ha logrado tener buena aceptación entre los padres de numerosas familias de las comunidades rurales que no cuentan con servicios educativos más allá del tercer o quinto grado de primaria, y se basa en el principio tradicional de los compadres. El padre de familia identifica una persona de su confianza con domicilio en la localidad de la unidad central del núcleo a la cual encarga la tutela de su hija o hijo durante los días de clases, bajo convenio con Fundación Pueblo que otorga un subsidio de alojamiento, alimentación parcial, vigilancia y compromiso de hospitalidad (prohibición de trabajo infantil). Al basarse en sistemas tradicionales de cooperación (copadrinazgo), el programa conserva las responsabilidades educativas de los padres de familia, y evita una serie de problemas de manejo y de control que se presentan a diario en internados convencionales. Entre las diferentes personas y familias en la población capital que se han brindado como anfitriones, se destacan las Hermanas Aimaras de Yanacachi, congregación religiosa que da preferencia a las niñas, que tradicionalmente son las primeras en abandonar sus estudios a partir del tercer grado de primario.<sup>5</sup> El programa está apoyado por el componente del comedor popular y de clases de refuerzo en la tarde.

#### **4.5. Problemas y supuestos iniciales**

Los supuestos iniciales para realizar la sistematización en estas dos experiencias son los siguientes:

Las experiencias desarrolladas son significativas, por la influencia de aspectos tales como, la calidad de atención que se brinda a los niños y niñas y la experiencia de los coordinadores o responsables.

Una buena gestión institucional condiciona el mayor o menor éxito de las experiencias.

La coordinación y apoyo institucional permanente con la participación de padres, profesores y alumnos en el desarrollo de las experiencias, permite que las mismas tengan mayores posibilidades de sostenibilidad.

Se observan cambios positivos en términos de rendimiento, retención, acceso y permanencia de las niñas y niños rurales en la escuela.

#### **4.6. Procedimientos**

Se trata de una sistematización que permitirá conocer los facilitadores u obstaculizadores que intervienen para que las experiencias cumplan sus objetivos.

En primer lugar se realizará una revisión documental de toda la información existente sobre las experiencias seleccionadas, para conocer cómo surgieron, cuáles fueron los antecedentes y cuál la justificación de las propuestas, los cambios que se dieron durante su desarrollo, los resultados de las evaluaciones internas y externas, las formas de gestión dadas, la participación de los sujetos involucrados, etc.

Se realizará la búsqueda y el análisis de la información estadística del SIMECAL y del SIE de las unidades educativas donde asisten los alumnos que participan en los programas

de albergues o internados, para conocer el impacto que tienen estas experiencias en términos del rendimiento escolar de los niños beneficiarios, la permanencia y la continuidad en las unidades educativas centrales de las comunidades rurales y en el nivel de educación primaria.

Se elaborarán los instrumentos para la recolección de Información.

Se organizará y realizará el trabajo de campo, aplicando las entrevistas, grupos focales, observaciones de aula, etc.

Se realizará el análisis y síntesis de la información rescatada.

#### **4.7. Recolección de la información:**

- **Revisión** de documentos relacionados con la organización, documentos legales, informes producidos en albergues e internados por responsables o coordinadores de las experiencias tanto maestros como coordinadores.
- **Análisis** de la información estadística del SIMECAL y del SIE de las unidades educativas donde asisten los alumnos que participan en los programas de albergues o internados.
- **Observaciones de aula** considerando tres áreas curriculares: matemáticas, lenguaje y ciencias de la vida, en las unidades educativas donde asisten los niños y niñas beneficiarias.



- **Grupos Focales- entrevistas grupales** de docentes, alumnos, padres de familia miembros de la junta escolar, entrevistas en profundidad con consultores del equipo de capacitadores y director Distrital y director de unidades educativas relacionadas con la influencia de las experiencias seleccionadas.
- **Entrevistas a informantes claves**, responsables de los programas de la institución Fundación Pueblo y de los Yacha Wasi de Fe y Alegría, responsables de instituciones, ONGs, municipios, Iglesias, investigadores, responsables de programas educativos, de representaciones financiadoras.

## **Matriz de planificación para los procedimientos de recolección de información.**

*¿Qué necesito conocer?*

*¿Qué información responderá a esta cuestión?*

*¿De qué fuentes debe obtenerse la información?*

*¿Quién es el responsable de contactar con las fuentes y recoger los datos?*

- ¿ Se está realizando la experiencia tal y como se concibió? Impacto de la gestión institucional en los logros educativos de los estudiantes. Documento de propuesta del programa.
- \* Observaciones de aula  
Entrevistas con personal de las unidades educativas  
Entrevistas con personal de los albergues o internados  
Coordinación del programa

Responsable de Unidad de Desarrollo Institucional  
Coordinación de Niveles  
Jefatura de desarrollo Curricular  
Dirección de la DGCT.

El equipo sistematizador define y elabora los instrumentos para rescate de la información necesaria, los técnicos de sistematización revisarán los instrumentos y aportarán con sus sugerencias, especialmente en lo referido a la gestión. Lo metodológico se compartirá con especialistas de la UIA.

¿Qué cambios (si hay alguno) se han realizado sobre la propuesta original? Entrevistas con el personal del programa.

Equipo sistematizador

## **V.- Producto**

A partir del objetivo general, el producto esperado está constituido por:

**Un Plan de Trabajo** del desarrollo de la sistematización que contenga: una introducción conceptual operativa, la metodología con el enfoque, el cuerpo de los objetivos, los supuestos y los recursos metodológicos a utilizarse en las etapas previstas, las actividades, las responsabilidades, los costos y un cronograma.

### **Informes de avance:**

El primero, que contenga:

- Descripción de la preparación del trabajo de campo,

- Batería de instrumentos validados: guías para la observación, para las entrevistas en profundidad, para los grupos focales o entrevistas grupales, para el análisis documental.
- Cronograma del trabajo de campo y los responsables.

**El segundo que contenga:**

- Informe preliminar del trabajo de campo realizado, explicación de los aciertos y dificultades del proceso.
- Presentación y explicación del modelo de procesamiento de la información y las posibles salidas del mismo.

**Informe final, que contenga:**

- Nombre de la consultoría
- Antecedentes del proceso realizado
- Componente teórico – conceptual que guió el proceso de sistematización.
- Componente Metodológico donde se explique el enfoque considerado en la sistematización, los objetivos, los supuestos, criterios de selección de los escenarios, los recursos metodológicos utilizados. Explicación del procesamiento de la Información.
- Análisis de los resultados del trabajo de campo, en términos de aciertos, dificultades, logros, etc.
- Consideraciones finales, tendencias más importantes, hallazgos significativos orientados a políticas educativas con alternativas para el bachillerato.

- Anexo metodológico: instrumentos, matriz de procesamiento:

Lista de familias visitadas

Lista de personas entrevistadas

Lista de personas que participaron en los grupos focales o entrevistas grupales.

- Anexo bibliográfico

## **VI. -Tareas del equipo de investigación**

- o Durante la ejecución de la consultoría el equipo contratado debe:
  - Elaborar el Plan de Trabajo.
  - Organizar y participar en el trabajo de campo.
  - Diseñar una batería de instrumentos para la recolección de información.
  - Orientar y hacer seguimiento al procesamiento de la información
  - Analizar la información procesada
  - Asistir a las reuniones con los técnicos del MECyD, responsables del seguimiento y la gestión.
  - Elaborar Informes de avance y el informe final.

**VII. - Perfiles y responsabilidades de los consultores:**

**VIII.- Duración y cronograma de la consultoría**

Cuatro meses.

---

<b>Meses</b>	<b>Actividades</b>	<b>Informes / productos</b>
primer mes	Elaboración del Plan de trabajo	Elaboración y validación de los instrumentos Plan de trabajo aprobado
segundo mes	Trabajo de campo	Informe de avance
tercer mes	Procesamiento y análisis de la información acopiada	Informe de avance
cuarto mes	Elaboración del Informe Final.	Informe final

---

total: cuatro meses

---

**IX.- Costo:**

**X.- Forma de pago**

- o Los pagos se realizarán de acuerdo con el siguiente desglose:

<b>Producto %</b>	<b>pago</b>	
Primer pago	A la entrega del plan de trabajo	20%
Segundo pago	A la entrega y aprobación del primer informe del avance.	20%
Tercer pago	A la entrega y aprobación del segundo informe del avance	20 %
Cuarto Pago	A la entrega y aprobación del Informe final	40 %
<b>Total</b>		<b>100 %</b>

## **XII.- Presentación de los Informes:**

El Plan de Trabajo y los tres Informes previstos se deben presentar en cuatro ejemplares anillados, a la entrega del Informe final se debe incluir la versión electrónica.

## Anexo N° 2:

# **EJEMPLO DE DISEÑO EN RESPUESTA A TÉRMINOS DE REFERENCIA PARA SISTEMATIZAR UNA EXPERIENCIA**

SISTEMATIZACIÓN DEL MODELO DE COMISARÍAS DE LA MUJER Y LA FAMILIA (PROYECTO: FORTALECIMIENTO COMISARÍAS DE LA MUJER Y LA FAMILIA)<sup>6</sup>, CEM, BOLIVIA

## **ANTECEDENTES**

El Modelo Mixto de Comisarías de la Mujer y la Familia, es un proyecto cogestionado entre el Ministerio de Gobierno y ONGs de Bolivia<sup>7</sup>. Las Comisarías de la Mujer y la Familia, son dependencias del Ministerio de Gobierno, y por determinación de la Ley 444, tienen facultades para administrar justicia en situaciones de contravención de violencia familiar. La vigencia de la Constitución Política en Bolivia de agosto de 1988, plantea que toda instancia que administra justicia debe pasar a formar parte de la Función Judicial, por lo que se requieren propuestas que incorporen dentro de la Ley Orgánica de la Función Judicial, el Modelo Mixto de funcionamiento de Comisarías de la Mujer y la Familia.

Tomando en cuenta este desafío, y después de cuatro años de trabajo en el proyecto, CEM<sup>8</sup> considera que es un modelo válido para enfrentar la violencia intrafamiliar y particularmente la violencia contra la mujer en la relación doméstica de pareja<sup>9</sup>, y decide encarar un proceso de sistematización para recuperar la experiencia y proyectarla.

Los aspectos centrales demandados son:

- Gestión, administración, roles
- Sostenibilidad y viabilidad del modelo
- Funcionamiento y organización del trabajo, personal necesario
- Efectividad de las acciones de capacitación y orientación

## **MARCO DE REFERENCIA**

Interesa conocer como ha funcionado el modelo de comisarías de la mujer y la familia, para enfrentar la violencia intrafamiliar.

Una comprensión cabal de los diversos aspectos que conforman el modelo de las comisarías de la mujer y la familia, permitirían ver los logros, las dificultades, los avances en cuanto a su funcionamiento, y determinar los posible ajustes al modelo para optimizar sus acciones.

Requerimos documentar, describir, analizar, la experiencia de las Comisarías de la mujer y la familia, para finalmente hacer una propuesta.

## **CARACTER DE LA SISTEMATIZACIÓN**

La sistematización requerida focalizará su trabajo en cuatro áreas de análisis:

- Marco conceptual del modelo de las comisarías de la mujer y la familia. En este punto donde realizaremos una aproximación a la ideología del proyecto y a la estrategia que se optó para lograr las metas y los objetivos.



- El contexto en el que se desarrollan las acciones de las Comisarías de la mujer y la familia, contexto amplio el país, características históricas, políticas, económicas, sociales y culturales. El contexto inmediato donde se desarrolla las acciones
- Las características de los actores y la naturaleza de las comisarías de la mujer y la familia. Interesa conocer las características de los diferentes actores del proyecto, conocer su historia, sus intereses y la capacidad con la que participan en las comisarías.

Cuando señalamos la naturaleza del proyecto nos referimos concretamente a las metas que se han planteado, a los objetivos y a las actividades previstas.

- La ejecución, los resultados y los impactos de las Comisarías de la mujer y la familia. Se trata de revisar las actividades que se llevan a cabo para lograr las metas y objetivos del proyecto. Los resultados e impacto tienen que ver con el logro de las metas y los objetivos y con la solución efectiva de los problemas detectados.

## **REQUERIMIENTOS A LOS QUE DEBE RESPONDER EL ESTUDIO**

De acuerdo a los términos de referencia elaborados por la Institución que requiere la sistematización, el trabajo debe responder a:

- Identificar elementos que permitan proponer alternativas para la incorporación del modelo mixto de comisarías de la mujer y la familia a la ley orgánica de la función judicial.

- Determinar costos de las comisarías de la mujer y la familia.
- Determinar el grado de eficiencia del modelo en términos de apoyo a las mujeres y a la administración de justicia en situaciones de violencia familiar.

## **LOS SECTORES Y DOMINIOS INVOLUCRADOS**

Los sectores son las ciudades de La Paz, Cochabamba, Oruro y Potosí donde se desarrolla el proyecto Fortalecimiento de las Comisarías de la mujer y la familia (CEM, la fundaciones María Barzola, la Corporación Bartolina Sisa, la Fundación para el Desarrollo de la Mujer de las ciudades señaladas respectivamente).

Los dominios son la descripción, el análisis y la proporción de todos los aspectos relativos al modelo de funcionamiento de las comisarías de la mujer y la familia, considerando los actores, los objetivos, las metas, etc.

## **OBJETIVOS**

- Sistematizar la experiencia de funcionamiento de las Comisarías de la mujer y la familia de las ciudades de La Paz, Cochabamba, Oruro y Potosí.
- Desarrollar un análisis comparativo del funcionamiento de las Comisarías de la mujer y la familia y las comisarías comunes.
- Determinar costos de las Comisarías de la Mujer y la Familia.

- Resaltar la relación de las ONGs contrapartes y las Comisarías de la mujer, estableciendo las ventajas y desventajas de la relación.
- Ver el grado de eficiencia del modelo en cuanto a las mujeres y administración de justicia en contravenciones de violencia intrafamiliar.
- Desarrollar una propuesta para la incorporación del modelo mixto de funcionamiento de las Comisarías de la mujer y la familia dentro de la Ley Orgánica de la Función Judicial.

## **TIEMPO DE DURACION**

Total tres meses:

Primer mes

Reajuste del proyecto de sistematización

Revisión documental

Elaboración del plan de trabajo de campo

Elaboración de instrumentos para el trabajo de campo

Resultados

Proyecto de sistematización reajustado

Revisión documental realizada

Plan de trabajo de campo elaborado

Batería de Instrumentos para el trabajo de campo elaborados

Segundo mes:

Trabajo de campo:

Reuniones de coordinación con los responsables de cada Comisaría de las distintas ciudades, revisión de sus archivos y de documentación.

Grupos focales, Entrevistas a los actores de las comisarías de La Paz, Oruro, Cochabamba y Potosí.

Resultados:

Trabajo de campo desarrollado a través de:

- Reuniones de coordinación con responsables de cada Comisaría de las distintas ciudades, realizadas.
- Revisión de sus archivos y de documentación realizada.
- Grupos focales. Entrevistas a los actores de las comisarías, desarrolladas.

Tercer mes:

Conclusión del trabajo de campo

Redacción del Informe Final

Elaboración de lineamientos para elaborar la propuesta de incorporación del modelo mixto de funcionamiento de las Comisarías de la mujer y la familia dentro de la Ley Orgánica de la Función Judicial.

Resultados:

Trabajo de campo concluido

**Informe final elaborado**

**Lineamientos para elaborar la propuesta de incorporación del modelo mixto de funcionamiento de las Comisarías de la Mujer y la Familia dentro de la Ley Orgánica de la Función Judicial, elaborado**

**PRESUPUESTO TENTATIVO:**

Anexo N° 3:

# **EJEMPLO DE UNA GUÍA DE SISTEMATIZACIÓN**

## **ESTRATEGIA DE ACCOUNTABILITY GUÍA PARA LA SISTEMATIZACION DE EXPERIENCIAS**

### **1. CARACTERÍSTICAS INSTITUCIONALES**

EXPERIENCIA ACCOUNTABILITY INSTITUCION  
TIPO DE ORGANIZACIÓN ÁMBITOS / TEMAS  
COBERTURA

- Estatal
- ONG
- Organización Social
- Académica
  
- Local
- Nacional
- Rural
- Urbana
- Comunitaria
- Municipal / Distrital

## **2.- PRINCIPALES COMPONENTES DE LA EXPERIENCIA**

### **2.1. CONTEXTO, ANTECEDENTES Y JUSTIFICACIÓN (a)**

### **2.2. Aspectos Conceptuales (b)**

### **2.3. ASPECTOS OPERATIVOS (del proyecto o actividades de accountability) objetivos generales OBJETIVOS específicos METAS / INDICADORES**

### **2.4. ACTORES INVOLUCRADOS en ACCIONES DE ACCOUNTABILITY (c)**

- AUDITORES
- AUDITADOS
- VIGILANTES
- OTROS

### **2.5. ACTIVIDADES DE ACCOUNTABILITY**

- ACTIVIDADES
- METODOLOGIA (d)
- INSTRUMENTOS (e)

---

(a) Realizar un resumen narrativo sobre los hechos y el momento que dan lugar a la creación de la experiencia.

(b) Describir y explicar la concepción que el proyecto maneja sobre el Accountability.

(c) Identificar para cada actor: a) sus características socioeconómicas; b) niveles y formas de participación; c) tipo de organización a la que pertenecen.

(d) Explicar el proceso de realización de las actividades, diferenciando sus distintas fases: investigación, análisis, información y debate.

(e) Los instrumentos deben diferenciarse para cada fase de la metodología.

## 2.6. Organización (f)

## 2.7. RECURSOS PARA ACCOUNTABILITY

- FINANCIEROS
- TECNOLÓGICOS
- HUMANOS

## 2.8. COORDINACIÓN Y ALIANZAS

## **ORGANIZACIÓN ACTIVIDAD CARACTERÍSTICAS**

### 3. EVALUACIÓN DE LA EXPERIENCIA DE ACCOUNTABILITY

#### 3.1. HITOS (g)

#### **HITOS CARACTERÍSTICAS**

#### 3.2. PRINCIPALES IMPACTOS DE LA EXPERIENCIA DE ACCOUNTABILITY

- TIPOS DE IMPACTO CARACTERÍSTICAS
- POLÍTICOS
- SOCIALES
- ECONÓMICOS
- CULTURALES
- POSICIONAMIENTO

---

(f) Organigrama, señalando la ubicación de accountability dentro de la estructura institucional. Complementar esta información con la descripción del funcionamiento interno, sus niveles de decisión y de coordinación

(g) Señalar los principales hitos, etapas o momentos vividos en el desarrollo del proyecto



### 3.3. LOGROS Y DIFICULTADES

- ASPECTOS
- LOGROS
- DIFICULTADES
- ORGANIZACIÓN
- CONCEPTUALIZACIÓN
- METODOLOGÍAS E INSTRUMENTOS
- COMUNICACIÓN
- COORDINACIÓN
- PARTICIPACIÓN
- IMPACTOS

### 4. PRINCIPALES LECCIONES

Anexo N° 4:

# **EJEMPLO DE PROPUESTA DE SISTEMATIZACIÓN DE UN PROGRAMA**

**PROPUESTA DE SISTEMATIZACIÓN DEL PROGRAMA QHANA EN LAS PROVINCIAS LOS ANDES Y SUD YUNGAS**

## **1. ANTECEDENTES**

El año 1977 ECORA (Educación Comunitaria por Radio) inicia una propuesta fundante de comunicación educativa en comunidades aymaras de las provincias Los Andes, Omasuyos y Manco Kápac. La experiencia, que articula un sistema de multimedios (radio, cartillas, formación en centros de capacitación y promoción en comunidades) con temas de perspectiva integral para afectar la economía campesina con sus mismos actores, las comunidades campesinas-aymaras, deriva en niveles importantes de participación campesina, de institucionalidad en el marco de la llamada educación popular, y de legitimidad de una experiencia de participación, organización y movilización campesina, que van a llevar a una consolidación y profundización de la propuesta en las provincias Los Andes y Sud Yungas con el Programa QHANA.

El trabajo de Qhana en las provincias Los Andes y Sud Yungas, comprensible siempre en el marco del entorno nacional y regional cambiante, se va a desarrollar en diversas etapas. Empieza con un sistema de promoción, organización, movilización, revalorización cultural y educación popular (Qhanatatiwa). Avanza luego a otra etapa –complementaria-

de desarrollo rural con proyectos productivos comunitarios diseñados en la provincia Los Andes para enfrentar la sequía que afectó la zona el año 1982. Hasta fines de los 80s, considerando también las características del movimiento campesino, la experiencia se va a desarrollar en estrecha relación con las organizaciones sindicales regionales, sujeto principal del trabajo institucional que pretendía coadyuvar al fortalecimiento organizativo sindical campesino, para que éste mismo construya sus propuestas de su desarrollo. Posteriormente, al influjo de las políticas de las agencias de cooperación, de los consorcios interinstitucionales, de los resultados poco alentadores del trabajo comunitario en términos económicos, de la necesidad de asumir los nuevos desafíos que supone la aplicación del modelo de ajuste estructural en el país, de los cambios en las formas de vida de una zona colindante con la ciudad de La Paz, y de la descentralización de los poderes del Estado que lleva a asumir el desarrollo regional, la propuesta institucional va a poner en el centro de su accionar el desafío de la competitividad económica campesina en el mercado, funcionalizando a este reto las actividades de capacitación, de formas de organización comunitaria y de intervención institucional con servicios de crédito y equipamiento agrícola.

Por su parte, en la provincia Sud Yungas, después de una primera experiencia de trabajo con cooperativas de la región, en épocas de dictadura militar y en ausencia de organizaciones sindicales activas. Con el retorno de la democracia, a partir de 1982, y con la vigencia del movimiento sindical como la fuerza principal del campesinado boliviano, la propuesta de desarrollo rural se realiza a partir del fortalecimiento de CORACA-Irupana. Los procesos de autogestión económica y autodeterminación campesina que se generan con el proyecto, hacen que esta experiencia sea,

en la actualidad, uno de los modelos organizativos más reconocidos de desarrollo rural en el país y en el continente.

La comunicación, ha jugado siempre, en la experiencia institucional, un papel de primer orden, en su doble rol de apoyo a los procesos de organización regional en torno a los proyectos de desarrollo rural, así como en la visibilización de la problemática campesina en la agenda nacional. Para ello se han trabajado en articulación programas de radio, con emisoras propias en Los Yungas y en la ciudad de La Paz; videos, teatro, cartillas y afiches.

En este marco general, que no recoge las especificidades de cada proceso, QHANA ha seguido una rica historia de construcciones teóricas y metodológicas de educación popular, de comunicación educativa para el desarrollo, y de desarrollo rural. Esta historia no está exenta de problemas y crisis, una de las cuales, precisamente, ha provocado la reciente salida de la institución de la provincia Los Andes.

La historia de QHANA es sin duda paradigmática para otras organizaciones no gubernamentales y para toda institución y movimiento popular interesado en el desarrollo rural. Por ello es importante recoger esta experiencia, explicarla en sus contextos y momentos históricos, repensarla tomando distancia de su cotidianeidad, teorizarla y compartirla, es decir, sistematizarla, para dejar a las organizaciones de las provincias Los Andes y Sud Yungas una experiencia que sea útil a sus esfuerzos por construir su desarrollo.

## **2. OBJETIVO GENERAL**

Recoger, describir y analizar la experiencia desarrollada por QHANA en las provincias Los Andes y Sud Yungas en sus

25 años de trabajo, identificando los diferentes hitos o ciclos históricos vividos, para explicarlos desde los paradigmas de desarrollo rural, de la comunicación para el desarrollo y de la educación popular, contenidos en las propias concepciones institucionales, así como para identificar las principales lecciones en términos de logros y dificultades encontrados.

### **3. OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

1. Recuperar ordenadamente, desde sus procesos internos y en el contexto histórico cambiante, la historia vivida por QHANA en las provincias Los Andes y Sud Yungas entre 1977 y 2002.

2. Describir y analizar la experiencia institucional de desarrollo rural, identificando las diferentes concepciones, metodologías, inversiones y prácticas de intervención a través de los proyectos productivos y de comercialización.

3. Describir y analizar la experiencia institucional de educación popular, identificando las diferentes concepciones, metodologías, prácticas de formación y capacitación y materiales utilizados en los centros de capacitación y en las comunidades campesinas.

4. Describir y analizar la experiencia institucional de comunicación para el desarrollo, identificando las diferentes concepciones, metodologías, géneros, formatos, medios y materiales producidos y creados en radio, video, teatro, festivales, cartillas y otros.

5. Describir y analizar la experiencia de gestión institucional, identificando las diferentes concepciones, estructuras de funcionamiento y procedimientos de

organización.

#### **4. RESULTADOS ESPERADOS**

1. Un documento que globalice, desde una mirada integral, los cinco temas señalados en los objetivos específicos.
2. Un libro y una cartilla cuya edición y publicación garanticen su difusión y acogida amplias.
3. Un documental de radio en aymara y español que recoja los procesos vividos por la institución a partir de testimonios e historias de vida.
4. Un video con la historia del proyecto.
5. Un CD room con el informe, el programa de radio y el video.

#### **5. METODOLOGÍA**

La metodología de sistematización combinará tres formas de trabajo: 1) participativa para escribir la historia desde sus actores institucionales, campesinos y otros relacionados, recuperando testimonios e historias de vida; 2) descriptiva, en la recuperación y organización de materiales escritos, de audio y audiovisuales; y 3) conceptual para la teorización de la experiencia en sus propuestas de desarrollo rural, educación popular y comunicación para el desarrollo.

Para ello, se recurrirá a las siguientes herramientas e instrumentos de sistematización:

1. Revisión documental, de todos los proyectos y acciones

institucionales en las provincias Los Andes y Sur Yungas

2. Historias de vida y testimonios individuales (grabados) y grupales (talleres)
3. Análisis de contenido y de discurso de los materiales educativos y de comunicación
4. Entrevistas con informantes clave de: a) las comunidades campesinas; b) personal actual y anterior de la institución; c) actuales y anteriores directivos y miembros de la asamblea; d) especialistas en desarrollo rural, comunicación para el desarrollo y educación popular; e) líderes sindicales provinciales y nacionales; f) políticos relacionados con la experiencia; g) directivos y técnicos de instituciones relacionadas con el trabajo institucional; y h) representantes de organizaciones de cooperación
5. Talleres de reflexión en comunidades campesinas y con el personal actual y anterior
6. Cuestionarios por correo electrónico
7. Reuniones permanentes de recolección y análisis de la información

## Anexo N°5:

# **EJEMPLO DE ESTRUCTURA DE INFORME DE UN DOCUMENTO DE SISTEMATIZACIÓN**

Consejo Consultivo de Género y Educación- CCGE

## **SISTEMATIZACIÓN DE APORTES TEÓRICO METODOLÓGICOS O INDICADORES DE GÉNERO PARA LA EDUCACIÓN FORMAL Y EDUCACIÓN ALTERNATIVA<sup>10</sup>**

- 1.- Antecedentes
- 2.- Concepciones o enfoques de género
- 3.- Estrategias y metodologías con las cuales se vienen desarrollando las experiencias en educación formal y educación alternativa.

o Educación Formal y Educación Alternativa:

CEBIAE, Fe y Alegría, DNI, Comisión Episcopal de Educación, Fundación Inti Raymi y CEMSE, CIDEM, Fundación La Paz. Gregoria Apaza.

o Desde el Estado:

Viceministerio de Educación Inicial, primaria y secundaria  
La Reforma Educativa .VEIPS: UDC.

Viceministerio de Asuntos de Género, generacional y la familia. VAGGF.



## **Proyecto de materiales educativos CAB –GTZ.**

- 4.- Acuerdos y recomendaciones internacionales en torno a la problemática de la educación y la equidad de género
- 5.- Indicadores cualitativos y cuantitativos a partir de las experiencias desarrolladas.
- 6.- Comentarios Finales
- 7.- Bibliografía.

# NOTAS

- 1 Se cambiaron los nombres de las instituciones para incluir el documento en la presente publicación.
- 2 Fuente: Dra. Edelbey T. Rabuffetti. Documento consolidado sobre las sistematizaciones de las experiencias innovadoras en el campo educativo en Bolivia. La Paz, Bolivia 1997. Págs 79.
- 3 Fuente: Entrevista a los responsables de la experiencia Yacha Wasi de Fe y Alegría. 08. Abril.2002
- 4 Índice de Desarrollo Humano.
- 5 Fuente de la información: Ministerio de educación Cultura y Deportes. VEIPS, Alcaldía de Yanacachi y Fundación Pueblo Convenio Trilateral de cooperación Núcleo demostrativo Yanacachi. La Paz, Bolivia febrero 1998. Págs. 13 y 14.
- 6 Elaboración: Virginia Piérola, (consultora externa), 17 de febrero de 1999
- 7 Para incluir el ejemplo en la presente publicación, se cambió los nombres de las ciudades y las instituciones del documento original, para obviar autorizaciones.
- 8 CEM, Centro de la Mujer
- 10 Elaborado por Virginia Piérola. Consultoría realizada para el Consejo Consultivo de Género y de Educación. 2001-2002. La Paz, Bolivia.

## BIBLIOGRAFÍA

GAJARDO, Marcela (1982) **La educación popular en Chile. Un esfuerzo de sistematización.** Programa Interdisciplinario de investigaciones Educativas. Academia de Humanismo Cristiano. Santiago de Chile.

PINO, Eduardo (1984) **Cómo se plantea el problema de la sistematización en equipos de educación popular y de acción social.** Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE), Santiago de Chile.

PISCHEDA, Gabriela (1985) **Una experiencia educativa con mujeres campesinas. La propuesta de trabajo y sistematización.** Santiago de Chile.

JARA, Oscar (1980) **Los desafíos de la educación popular.** Centro de Estudios y Publicaciones Alforja. San José de Costa Rica.

MARTINIC, Sergio (1984) **Algunas categorías de análisis para la sistematización** (Doc. 3) Seminario de Sistematización. CIDE – FLACSO. Santiago de Chile.

GARCÍA HUIDOBRO, Eduardo y otros (1984) **Obstáculos, facilitadores, aciertos y errores** (Doc. 2) Seminario de sistematización de Proyectos. Chile.

GAGNETEN, Mercedes (1987) **Hacia una metodología de sistematización de la práctica.** Editorial Humanitas. Buenos Aires, Argentina.

PIEROLA, Virginia (1986). **Avances sobre sistematización.** La Paz, Bolivia: CEBIAE / REDUC. 70 p.

**PIEROLA, Virginia (2001). Manual para la sistematización de experiencias de educación.** La Paz, Bolivia: CEBIAE. 60 p.

**SELENER, Daniel y otros (1996) Manual de sistematización participativa.** IRR. S.L.150 p.

*La autora, **Virginia de los Ángeles Piérola**, de nacionalidad boliviana, es Socióloga, Especialista en Investigación Educativa. Ha trabajado en programas educativos de diversas Organizaciones No Gubernamentales de Bolivia y Ecuador, UNESCO Ecuador y en el Equipo Técnico de la Reforma Educativa Boliviana.*

*Cuenta con varias publicaciones especializadas en educación, entre las que se destacan: Educación bilingüe en Bolivia, Avances sobre sistematización; Cultura Popular en América Latina; Experiencias de educación - producción; Experiencias de alfabetización en Bolivia; Experiencias de educación y trabajo en Bolivia; Mujer y educación; Formación docente; Juventud y educación; Manual de sistematización de experiencias de educación.*

*Este libro de la colección “Encuentros”  
se terminó de imprimir en Agosto del 2003  
siendo Director General del CIESPAL  
el Dr. Edgar Jaramillo Salas.*